

## Chapitre 12 - Les Adjectifs Invariables

Les adjectifs invariables sont pour la plupart empruntés à l'arabe. Comme les adjectifs qui s'accordent, ils se placent toujours APRÈS le nom. Certains peuvent être à la fois nom et adjectif. C'est le cas de **maskini** = pauvre et de **tajiri (ma-)** = riche(s).

### 1. ADJECTIFS INVARIABLES LES PLUS COURANTS :

ADJECTIF	TRADUCTION	ADJECTIF	TRADUCTION
<b>bora</b>	excellent, meilleur	<b>manjano</b>	jaune
<b>bure</b>	inutile, gratuit	<b>maskini</b>	pauvre
<b>ghali</b>	cher	<b>muhimu</b>	important
<b>haba</b>	peu	<b>ovyo</b>	mauvais, sans valeur
<b>hafifu</b>	faible	<b>rahisi</b>	pas cher, facile
<b>hai</b>	vivant	<b>rasmi</b>	officiel
<b>halali</b>	pur, légitime	<b>safi</b>	propre
<b>haramu</b>	interdit, illicite	<b>sahihi</b>	correct
<b>hodari</b>	brave, intelligent	<b>sawa</b>	égal, pareil
<b>imara</b>	fort	<b>shwari</b>	calme
<b>kamili</b>	complet, exact	<b>tajiri</b>	riche
<b>kijani</b>	vert	<b>tayari</b>	prêt
<b>kweli</b>	vrai	<b>tele</b>	abondant
<b>laini</b>	doux, lisse	<b>wazi</b>	ouvert, évident
<b>maalum</b>	spécial		

### 2. QUELQUES EXEMPLES D'EMPLOI :

<b>Bwana tajiri</b>	Le monsieur riche
<b>Mtoto maskini</b>	Un enfant pauvre
<b>Kazi bure / ovyo</b>	Un travail inutile / baclé
<b>Safari rasmi</b>	Un voyage officiel
<b>Wanafunzi hodari</b>	Des élèves doués
<b>Mambo muhimu</b>	Des affaires importantes
<b>Chakula ni haba</b>	Il y a peu de nourriture
<b>Chakula ni tele</b>	Il y a plein de nourriture
<b>Chakula tayari</b>	La nourriture (est) prête
<b>Mlango ni wazi</b>	La porte est ouverte
<b>Kila kitu sawa</b>	Toutes les choses (sont) égales
<b>Habari gani ? - Safi sana !</b>	Comment ça va ? - Très bien !

Habari za kazi ? - Shwari !

Et le travail ? - Tout va bien !

**3. LE COMPARATIF DE SUPÉRIORITÉ :**

Pour traduire "plus que" on utilise en swahili l'expression **KULIKO** (= là où il y a) ou encore **KUZIDI** (= augmenter), **KUPITA** (= dépasser), **KUSHINDA** (= vaincre). Toutes ces expressions sont équivalentes et interchangeables entre elles.

**EXEMPLES :****Ali ni mrefu kuliko Juma**Ali est plus grand que Juma (*Ali est grand plus que Juma*)**Nguo yangu ni safi kupita yako**Mon vêtement est plus propre que le tien (*... est propre plus que le tien*)**Abdallah ni hodari kushinda Omari**Abdallah est plus intelligent que Omari (*... est intelligent plus que Omari*)**Zanzibar ni mji mzuri kuzidi Dar es Salaam**Zanzibar est une plus belle ville que Dar es Salaam (*... est une ville belle plus que Dar es Salaam*)**DICTON :****Damu nzito kuliko maji****VOCABULAIRE**

<b>Ku-amka</b>	se réveiller	<b>Ku-nuka</b>	sentir mauvais
<b>Ku-anza</b>	commencer	<b>Ku-nukia</b>	sentir bon
<b>Ku-futa</b>	essuyer	<b>Ku-ota</b>	pousser, rêver
<b>Ku-gonga</b>	frapper, cogner	<b>Ku-sahau</b>	oublier
<b>Ku-hitaji</b>	avoir besoin de	<b>Ku-tosha</b>	être suffisant
<b>Ku-lipa</b>	payer	<b>Ku-vaa</b>	porter (vêtement)

**EXERCICES****EXERCICE 1 :** Traduisez en swahili :

Un enfant pauvre, des riches voyageurs, une voiture chère, un travail inutile, un travail important, une porte ouverte, des jeux interdits, un élève intelligent, un voyage officiel,

une rivière propre, un faible malade, un bagage prêt, un travail facile, des affaires importantes, une nourriture illicite, un pain bon marché, plein de nourriture, une meilleure nourriture, les affaires complètes, des vêtements propres.

**EXERCICE 2** : Traduisez en français :

Shwari, sawa, laini, kweli, haramu, halali, bora, bure, tayari, tajiri, maskini, ghali, rahisi, imara, hafifu, rasmi, tele, haba, wazi, muhimu, ovyo, manjano, kijani, hai, hodari.

**EXERCICE 3** : Traduisez en français :

1. Mizigo yako (ni) tayari.
2. Mwalimu anaanza safari rasmi.
3. Kipofu mzee anaomba mkate.
4. Yeye ni maskini. Hawezi kulipa.
5. Anavaa nguo safi.
6. Usifanye kazi bure !
7. Hamisi ni mwanafunzi hodari.
8. Chakula (ni) tayari. Karibu chakula !
9. Kila siku (ni) sawa.
10. Chakula ni haba. Hakitoshi.
11. Tunahitaji mikate mengine.
12. Amina ni msichana mwema kuliko Fatuma.
13. Nairobi ni mji mkubwa kupita Dar es Salaam.
14. Mkate wako ni bora kuliko wangu.
15. Habari za kazi ? - Shwari !

---

[Chapitre précédent](#)

[Chapitre suivant](#)

[Table des Matières](#)

